FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 196 St Jean Iberville — Sub-District No. 3

{Enumeration District / District du recenseur} No. 4 {in / dans} Ville St Jean — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Hector Moreau {Enumerator. / Recenseur.}

Page 9

Dist. 196 Enu. 16

CINQUIÈ… DU C…

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
Dwelling House. / Maison habitée.	Family (or household). / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Rights, married, widowed, divorced, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employers. / Patron.	Employés.	(Working on own account (See instructions.) / (Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in factory," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "à la fonderie," "au magasin," "boulangerie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines à l'emploi principal en 1910.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. / Nombre de semaines à d'autres emplois que l'emploi principal en 1910, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other employments. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres emplois que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie. $	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie. $	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance pour l'année prochaine. $	Months at school in 1910. / Mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years of age at Universities. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de 20 ans, aux universités. $	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
74	75	Lapinsan Maurice	24 St Charles	M	fils	c	Février	1904	7	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Ecolier																10	ou	ou	Fr.			
"	"	" Marie Jeanne	" "	F	fille	c	Janvier	1906	5	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Ecolier																10	ou	ou	Fr.			
"	"	" Madeleine	" "	F	fille	c	Juin	1908	3	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Rien																	ou	ou	Fr.			
"	"	Bezette Celina	" "	F	mère	V	Août	1837	74	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Rentes																	ou	ou	Fr.			
"	"	Lapinsan Yvonne	" "	F	Servante	c	Août	1892	13	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Servante	7-9-09	non	non	non	Hôtel Prince	52		72	160				132	17	7.00				ou	ou	Fr.			
76	76	Laflèche Jules	26 St Charles	M	Chef	m	Janvier	1888	31	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Médecin	9-9-24	non	oui	non										6000	31	130.00				ou	ou	Fr.			
"	"	" Berthe	" "	F	Epouse	m	Nov.	1888	29	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Aucun	rien																ou	ou	Fr.			
"	"	" Andre	" "	M	fils	c	Oct	1906	5	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Ecolier	rien															10	ou	ou	Fr.			
"	"	" Guy	" "	M	fils	c	Février	1907	4	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Ecolier	rien															10	ou	ou	Fr.			
"	"	Lafleche Cordelia	" "	F	Servante	c	Janvier	1874	17	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Servante	2-9-09	non	oui	non	Hôtel Prince	52		60	120				132	17	7.00				ou	ou	Fr.			
77	77	Marcoux Edouard	28 St Charles	M	Chef	m	Juin	1845	66	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Agent	10-9-09	non	non	non	Assurance								1000	60	32.00				ou	ou	Fr.			
"	"	" Zoé	" "	F	Epouse	m	Janvier	1851	60	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Rien	rien																ou	ou	Fr.			
78	78	Mercier Eugene	" "	M	Chef	m	Oct	1890	21	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Menuisier	6-6-46	non	non	non	Mfre meubles	52		60	600										ou	ou	Fr.			
"	"	" Eugenie	" "	F	Epouse	m	Janvier	1888	23	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Aucun	rien																ou	ou	Fr.			
"	"	" Rolland	" "	M	fils	c	Déc	1910	5/12	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Rien																			Fr.			
79	79	Cammaire Henri	30 St Charles	M	Chef	m	Nov	1826	85	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Rentes																	ou	ou	Fr.			
"	"	" Delia	" "	F	fille	c	Janv.	1863	48	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Aucun	rien																ou	ou	Fr.			
81	80	Masse Pierre	" "	M	Chef	m	Juin	1852	57	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Rentes																	ou	ou	Fr.			
"	"	" Mathilde	" "	F	Epouse	m	Janvier	1851	60	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Aucun	rien																ou	ou	Fr.			
"	"	" Charles Henri	" "	M	fils	c	Août	1891	20	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Stenograph	1-2-10	non	oui	non	Bell Tel. Co	52		48	375				140	10	12.00				ou	ou	Fr.			
"	"	Lamarcaux Alice	" "	F	Nièce	c	Nov	1893	19	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Aucun	rien																ou	ou	Fr.			
82	81	Gadin Alphonsine	32 St Charles	F	Chef	c	Nov	1863	48	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Couturier		non	non	oui		52		60					100	48	7.00				ou	ou	Fr.			
80	82	Brault Julien	34 St Charles	M	Chef	m	Juillet	1843	68	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Rentier	8-6-83	non	non	non	Boutique	52		60	325										ou	ou	Fr.			
"	"	" Delphine	" "	F	Epouse	m	Janv	1855	56	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Aucun	rien																ou	ou	Fr.			
84	83	Mcnulty Julien	36 St Charles	M	Chef	m	Mars	1850	61	Irl.			Irl.	irlandais	catholique	Courtier	10-8-63	non	non	oui										2000	61	155.-				ou	ou	Fr.			
"	"	" Aurelie	" "	F	Epouse	m	Nov	1856	55	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Aucun	rien																ou	ou	Fr.			
"	"	" Rodrigue	" "	M	fils	c	Oct.	1890	21	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Comptable	6-7-83	non	oui	non	Manufacture	52		60	500				1000	21	15.00				ou	ou	Fr.			
"	"	" Yvonne	" "	F	fille	c	Août	1886	25	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Aucun	rien																ou	ou	Fr.			
"	"	" Mercedes	" "	F	fille	c	Janvier	1893	18	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Ecolier	rien															10	ou	ou	Fr.	70		
"	"	L'Africain Alfred	" "	M	oncle	V	Nov	1835	76	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Rentier	rien													1000	20	31.00				ou	ou	Fr.			
"	"	Seguin Caroline	" "	F	Tante	c	Janvier	1855	56	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Aucun	rien																ou	ou	Fr.			
83	84	Cormond Louis	45 Longueil	M	Chef	m	Mai	1873	38	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Machiniste	6-6-35	non	oui	non	Manufacture	52		60	950				2000	38	38.00				ou	ou	Fr.			
"	"	" Eva	" "	F	Epouse	m	Juin	1874	36	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Aucun	rien													1000	36	50.00				ou	ou	Fr.			
"	"	" Theodore	" "	M	fils	c	Mai	1903	8	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Ecolier	rien													125	8	5.00	10	ou	ou	Fr.			
"	"	" Leopold	" "	M	fils	c	Juin	1905	4	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	rien																						
"	"	" Lucienne	" "	F	fille	c	Juillet	1901	10	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Ecolier	rien													125	10	5.00	10	ou	ou	Fr.			
"	"	" Jeanne	" "	F	fille	c	Oct	1904	7	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Ecolier	rien													125	7	5.00	10	ou	ou	Fr.			
"	"	" Beatrice	" "	F	fille	c	Juillet	1907	4	Can.			Can. fr.	canadien	catholique		rien																			Fr.			
"	"	" Rachel	" "	F	fille	c	Mai	1909	2	Can.			Can. fr.	canadien	catholique		rien																			Fr.			
85	85	Audelin Ovila	43 Longueil	M	Chef	m	Juillet	1863	48	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Journalier	9-9-09	non	oui	non	Travaux Soc	52		60	400				2000	48	36.00				ou	ou	Fr.			
"	"	" Pauline	" "	F	Epouse	m	Mai	1866	45	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Aucun	rien													196	45	7.00				ou	ou	Fr.			
"	"	" Joseph	" "	M	fils	c	Août	1897	14	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Ecolier	rien																10	ou	ou	Fr.			
"	"	" Eva	" "	F	fille	c	Août	1901	20	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Aucun	rien													220	20	10.00				ou	ou	Fr.			
"	"	" Yvette	" "	F	fille	c	Février	1906	5	Can.			Can. fr.	canadien	catholique		rien																			Fr.			
"	"	" Gabrielle	" "	F	fille	c	Mars	1908	3	Can.			Can. fr.	canadien	catholique		rien																			Fr.			
"	"	" Lisette	" "	F	fille	c	Déc	1909	1	Can.			Can. fr.	canadien	catholique		rien																			Fr.			
84	86	Riley William P.	41 Longueil	M	Chef	m	Mai	1875	35	Irl.			Irl.	irlandais	catholique	Agent	11-4-32	non	oui	non	Cie Assurance	52		60	1500										ou	ou	W.			
"	"	" Marie	" "	F	Epouse	m	Juin	1883	28	U.S.A.	1910		Can. fr.	canadien	catholique	Aucun	rien																ou	ou	Fr.			
86	87	Dion Zephirin	39 Longueil	M	Chef	m	Juin	1852	57	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Boulanger	1-1-10	non	oui	non	Boulangerie	52		60	475										ou	ou	Fr.			
"	"	" Marie Louise	" "	F	Epouse	m	Déc	1854	56	Can.			Can. fr.	canadien	catholique	Aucun	rien																ou	ou	Fr.			

17.25 560.60